

- 1 מן קדש ליהוה תרומה תרימו בנחלה הארץ את ובהפילכם
 ubephilkm ath eartz bnchle thrimu thrume lieue qdsh mn
 and-in-to-cast-lot » the-land in-allotting you-shall-raise-up heave-offering to-Yahweh holy-portion from
- בכל הוא קדש אלף עשרה ורחב ארך אלף ועשרים חמשה ארך הארץ
 eartz ark chmshe uoshrim alph ark urchb oshre alph qdsh eua bkl
 the-land length five and-twenty thousand length and-width ten thousand holy he in-all-of
- גבולה סביב
 gbule sbib
 boundary-of-her around
- 2 סביב מרבע מאות בחמש מאות חמש הקדש אל מזה יהיה
 ieie mrbo sbib mauth bchmsh mauth chmsh al mze ieie
 he-is-becoming from-this to the-holy-place five-of hundreds in-five-of hundreds being-square around
- סביב לו מגרש אמה וחמשים
 uchmshim ame mgrsh lu sbib
 and-fifty cubit common to-him around
- 3 ורחב ארך ועשרים חמש ארך תמור הזאת המדה ומן
 urnb alph uoshrim chmsh ark thmud ezath emde umn
 and-from the-measure the-this you-shall-measure length-of five and-twenty thousand and-width-of
- קדשים קדש המקדש יהיה ובו אלפים עשרת
 qdshim qdsh emqdsh ieie ubu oshrth alphim
 ten-of thousands and-in-him he-shall-become the-sanctuary holy-of holy-ones
- 4 הקרבים יהיה המקדש משרתי לכהנים הוא הארץ מן קדש
 eqrbim ieie emqdsh mshrthi lkenim eua mntz qdsh
 holy-portion from the-land he for-priests ministers-of the-sanctuary he-shall-be the-ones-coming-near
- למקדש ומקדש לבתים מקום להם ויהיה יהוה את לשרת
 lmqdsh umqdsh lbthim mqum lem ueie ieue ath lshrth
 to-minister » Yahweh and-he-becomes for-them place for-houses and-holy-place for-sanctuary
- 5 ללוים יהיה רחב אלפים ועשרת ארך אלף ועשרים וחמשה
 lluim ieie rchb alphim uoshrth ark alph uoshrim uchmshe
 and-five and-twenty thousand length and-ten-of thousands width he-shall-become for-Levites
- לשכת עשרים לאחזה להם הבית משרתי
 lshkth oshrim lachze lem ebith mshrthi
 ones-ministering-of the-house to-them for-holding cities (LXX) to-dwell-in (LXX)
- 6 ועשרים חמשה וארך רחב אלפים חמשת תתנו העיר ואחזת
 uoshrim chmshe uark rchb alphim chmshth ththnu eoir uaachzth
 and-twenty five and-length width and-five of thousands you-shall-give the-city and-holding-of
- יהיה ישראל בית לכל הקדש תרומת לעמת אלף
 ieie ishral bith lkl eqdsh thrumth lomth alph
 he-shall-become house-of Israel for-all-of the-holy-portion heave-offering-of the-holy-portion thousand to-correspond-with
- 7 אל העיר ולאחזת הקדש לתרומת ומזה מזה ולנשיא
 al eoir ulachzth eqdsh lthrumth umze mze ulnshia
 and-for-prince from-this and-from-this to-heave-offering-of the-holy-portion and-to-holding-of the-city to
- ים מפאת העיר אחזת פני ואל הקדש תרומת פני
 im mphath eoir achzth ual eqdsh thrumth phni
 faces-of holding-of the-city from-edge-of sea faces-of heave-offering-of the-holy-portion and-to
- החלקים אחד לעמות וארך קדימה קדמה ומפאת ימה
 echlqim achd lomuth uark qdime qdme umphath ime
 one-of the-portions to-correspond-with and-length and-from-edge-of toward-east eastward toward-sea and
- מגבול קדימה גבול אל ים מגבול
 mgbul qdime gbul al im
 from-boundary-of sea to boundary-of eastward
- 8 נשיאי עוד וינן ולא בישראל לאחזה לו יהיה לארץ
 nshiai oud iunu ula bishral lachze lu ieie lartz
 further princes-of-me and-not they-shall-tyrannize for-him for-holding in-Israel he-shall-become to-land

¹ . Moreover, when ye shall divide by lot the land for inheritance, ye shall offer an oblation unto the LORD, an holy portion of the land: the length [shall be] the length of five and twenty thousand [reeds], and the breadth [shall be] ten thousand. This [shall be] holy in all the borders thereof round about.

² Of this there shall be for the sanctuary five hundred [in length], with five hundred [in breadth], square round about; and fifty cubits round about for the suburbs thereof.

³ And of this measure shalt thou measure the length of five and twenty thousand, and the breadth of ten thousand: and in it shall be the sanctuary [and] the most holy [place].

⁴ The holy [portion] of the land shall be for the priests the ministers of the sanctuary, which shall come near to minister unto the LORD: and it shall be a place for their houses, and an holy place for the sanctuary.

⁵ And the five and twenty thousand of length, and the ten thousand of breadth, shall also the Levites, the ministers of the house, have for themselves, for a possession for twenty chambers.

⁶ And ye shall appoint the possession of the city five thousand broad, and five and twenty thousand long, over against the oblation of the holy [portion]: it shall be for the whole house of Israel.

⁷ And a [portion shall be] for the prince on the one side and on the other side of the oblation of the holy [portion], and of the possession of the city, before the oblation of the holy [portion], and before the possession of the city, from the west side westward, and from the east side eastward: and the length [shall be] over against one of the portions, from the west border unto the east border.

⁸ In the land shall be his possession in Israel: and my princes shall no more oppress my people; and [the

rest of] the land shall they give to the house of Israel according to their tribes.

⁹ . Thus saith the Lord GOD; Let it suffice you, O princes of Israel: remove violence and spoil, and execute judgment and justice, take away your exactions from my people, saith the Lord GOD.

¹⁰ Ye shall have just balances, and a just ephah, and a just bath.

¹¹ The ephah and the bath shall be of one measure, that the bath may contain the tenth part of an homer, and the ephah the tenth part of an homer: the measure thereof shall be after the homer.

¹² And the shekel [shall be] twenty gerahs: twenty shekels, five and twenty shekels, fifteen shekels, shall be your maneh.

¹³ . This [is] the oblation that ye shall offer; the sixth part of an ephah of an homer of wheat, and ye shall give the sixth part of an ephah of an homer of barley:

¹⁴ Concerning the ordinance of oil, the bath of oil, [ye shall offer] the tenth part of an ephah of the cor, [which is] an homer of ten baths; for ten baths [are] an homer:

¹⁵ And one lamb out of the flock, out of two hundred, out of the fat pastures of Israel; for a meat offering, and for a burnt offering, and for peace offerings, to make reconciliation for them, saith the Lord GOD.

¹⁶ All the people of the land shall give this oblation for the prince in Israel.

¹⁷ And it shall be the prince's part [to give] burnt offerings, and meat offerings, and drink

לשבטיהם ישראל לבית יתנו והארץ עמי את
ath omi ueartz ithnu lbith ishral lshbtiem
» people-of-me and-the-land they-shall-give to-house-of Israel to-tribes-of-them

9 וּשְׁדֵי חֵמֶס יִשְׂרָאֵל נְשִׂאֵי לָכֶם רַב יְהוָה אֲדֹנִי אָמַר כֹּה הִסִּירוּ
ke amr adni ieue rb lkm nshiai ishral chms ushd esiru
thus he-says Lord-of-me Yahweh much to-you princes-of Israel violence and-devastation take-away !

נָאֻם עָמִי מֵעַל גְּרֻשְׁתֵּיכֶם הָרִימוּ עֹשׁ וְצִדְקָה וּמִשְׁפָּט
umshpht utzdqe oshu erimu grshthikm mol omi nam
and-judgment and-justice do ! heave-away ! exactions-of-you from-on people-of-me averment-of

יְהוָה אֲדֹנִי
adni ieue
Lord-of-me Yahweh

10 לָכֶם יִהְיֶה צִדְקָה וְבַת צִדְקָה וְאֵיפֹה צֶדֶק מֵאֲזִנִּי
mazni tzdq uaiphth tzdq ubth tzdq iei lkm
scales just and-ephah just and-bath just he-shall-become to-you

11 וְעִשְׂרִית הַבַּת הַחֹמֶר מֵעֶשֶׂר לִשְׂאֵת יִהְיֶה אֶחָד תִּכְנֹן וְהַבַּת הָאֵיפֹה
eaiphe uebth thkn achd ieie lshath moshir echmr ebth uoshirth
the-ephah and-the-bath regulation one he-shall-be to-carry tenth-of the-homer the-bath and-tenth-of

מִתְכַּנְתָּנוּ יִהְיֶה הַחֹמֶר אֶל הָאֵיפֹה הַחֹמֶר
echmr eaiphe al echmr ieie mthknthu
the-homer the-ephah to the-homer he-shall-be regulation-of-him

12 שֶׁקֶל וְחֲמִשָּׁה עֶשְׂרֵה שְׁקָלִים וְעֶשְׂרִים חֲמִשָּׁה שְׁקָלִים עֶשְׂרִים גֶּרָה עֶשְׂרִים וְהַשֶּׁקֶל
ueshql oshrim gre oshrim shqlim chmshe uoshrim shqlim oshre uchmshe shql
and-the-shekel twenty gerah twenty shekels five and-twenty shekels ten and-five shekel

לָכֶם יִהְיֶה הַמִּנָּה
emne ieie lkm
the-mina he-shall-be to-you

13 וּשְׁשִׁיתָם הַחֲטִיִּם מִחֹמֶר הָאֵיפֹה שְׁשִׁית תִּרְיֹמוֹ אֲשֶׁר הַתְּרוּמָה זֹאת
zath ethrume ashtr thrimu shshith eaiphe mchmr echtim ushshithm
this the-heave-offering which you-shall-heave sixth-of the-ephah from-homer-of the-wheats and-sixth-of

הַשְּׁעִרִים מִחֹמֶר הָאֵיפֹה
eaiphe mchmr eshorim
the-ephah from-homer-of the-barleys

14 כִּי חֹמֶר הַבָּתִּים עֶשְׂרֵת הָכֹר מִן הַבַּת מֵעֶשֶׂר הַשֶּׁמֶן הַבַּת הַשֶּׁמֶן וְחֶק
uchq eshmn ebth eshmn moshir ebth mn ekr oshrth ebthim chmr ki
and-statute-of the-oil the-bath-of the-oil tenth-of the-bath from the-cor ten-of the-baths homer that

חֹמֶר הַבָּתִּים עֶשְׂרֵת
oshrth ebthim chmr
ten-of the-baths homer

15 יִשְׂרָאֵל מִמִּשְׁקָה הַמֵּאֲתִים מִן הַצֹּאן מִן אֶחָת וּשְׁה
ushe achth mn etzan mn emathim mmshqe ishral
and-flockling one from the-flock from the-two-hundreds from-irrigated-land-of Israel

נָאֻם עֲלֵיהֶם לְכַפֵּר וּלְשִׁלְמִים וּלְעֹלָה לְמִנְחָה
lmnche uloule ulshlmim lkphr oliem nam
for-present-offering and-for-ascent-offering and-for-peace-offerings to-make-shelter over-them averment-of

יְהוָה אֲדֹנִי
adni ieue
Lord-of-me Yahweh

16 בְּיִשְׂרָאֵל לְנִשְׂאֵי הַזֹּאת הַתְּרוּמָה אֶל יִהְיוּ הָאָרֶץ הָעָם כָּל
kl eom eartz ieiu al ethrume ezath lnschia bishral
all-of the-people-of the-land they-shall-become to the-heave-offering the-this for-prince in-Israel

17 בַּחֲגִים וְהִנֵּסךְ וְהַמִּנְחָה הָעֹלֹת יִהְיֶה הַנִּשְׂאֵי וְעַל
uol enshia ieie eouluth uemnche uensk bchgim
and-on the-prince he-shall-be the-ascent-offerings and-the-present-offering and-the-libation in-celebrations

	את	יעשה	הוא	ישראל	בית	מועדי	בכל	ובשבתות	ובחדשים
	ath	ioshe	eua	ishral	bith	muodi	bkl	ubshbthuth	ubchdshim
	»	he-shall-make	he	Israel	house-of	appointments-of	in-all-of	and-in-sabbaths	and-in-new-moons
	השלמים	ואת	העולה	ואת	המנחה	ואת	ואת	החטאת	
	eshlmim	uath	eoule	uath	emnche	uath	uath	echtath	
	the-peace-offerings	and »	the-ascent-offering	and »	the-present-offering	and »	and »	the-sin-offering	
	לכפר	בית	בעד	ישראל					
	lkphr	bod	bith	ishral					
	to-make-shelter	about	house-of	Israel					
18	בקר	בן	פר	תקח	לחדש	באחד	בראשון	יהוה	אדני
	bqr	bn	phr	thqch	lchdsh	bachd	brashun	ieue	adni
	son-of	young-bull	you-shall-take	to-month	in-one	in-first	Yahweh	Lord-of-me	thus he-says
	המקדש את	וחטאת תמים							
	ath emqdsh	thmim uchtath							
	the-sanctuary	flawless and-you-purify-of-sin »							
19	ואל	הבית	מזוזת	אל	ונתן	החטאת	מדם	הכהן	ולקח
	ual	ebith	mzuzth	al	unthn	echtath	mdm	eken	ulqch
	and-to	the-house	jamsb-of	to	and-he-gives	the-sin-offering	from-blood-of	the-priest	and-he-takes
	הפנימית	החצר	שער	מזוזת	ועל	למזבח	העזרה	פנות	ארבע
	ephnimith	echtzr	shor	mzuzth	uol	lmzbch	eozre	phnuth	arbo
	the-inner	gate-of	jamsb-of	and-on	to-altar	four-of	corners-of	the-ledge	
20	וכפרתם	ומפתי	שגה	מאיש	בחדש	בשבעה	תעשה	וכן	
	ukphrthm	umphthi	shge	maish	bchdsh	bshboe	thoshe	ukn	
	and-you-make-shelter	and-from-one-simple	one-erring	from-man	in-month	in-seven	you-shall-do	and-so	
	הבית את								
	ath ebith								
	»	the-house							
21	ימים	שבעות	חג	הפסח	לכם	יהיה	לחדש	יום	עשר
	imim	shbouth	chg	ephsch	lkm	ieie	lchdsh	ium	oshr
	days	sevens-of	celebration	the-passover	to-you	he-shall-be	to-month	day	in-first
	מצות	יאכל							
	mtzuth	iakl							
	unleavened-breads	he-shall-be-eaten							
22	פר	הארץ	עם	כל	ובעד	בעדו	ההוא	ביום	הנשיא
	phr	eartz	om	kl	ubod	bodu	eeua	bium	enshia
	young-bull-of	the-land	people-of	all-of	and-about	about-him	the-that	in-day	the-prince
	חטאת								
	chtath								
	sin-offering								
23	פרים	שבעת	ליהוה	עולה	יעשה	החג	ימי	ושבעת	
	phrim	shboth	lieue	oule	ioshe	echg	imi	ushboth	
	young-bulls	seven-of	to-Yahweh	ascent-offering	he-shall-make	the-celebration	days-of	and-seven-of	
	עזים	שעיר	וחטאת	הימים	שבעת	ליום	תמימים	אילים	ושבעת
	ozim	shoir	uchtath	eimim	shboth	lium	thmimm	ailim	ushboth
	goats	hairy-one-of	and-sin-offering-of	the-days	seven-of	for-day	ones-flawless	rams	and-seven-of
	ליום								
	lium								
	for-day								
24	לאיפה	הין	ושמן	יעשה	לאיל	ואיפה	לפר	איפה	ומנחה
	laiphe	ein	ushmn	ioshe	lail	uaiphe	lphr	aiphe	umnce
	for-ephah	hin	and-oil	he-shall-make	for-ram	and-ephah	for-young-bull	ephah	and-present-offering
25	הימים	שבעת	כאלה	יעשה	בחג	לחדש	יום	עשר	בחמשה
	eimim	shboth	kale	ioshe	bchg	lchdsh	ium	oshr	bshbioi
	the-days	seven-of	as-these	he-shall-do	in-celebration	to-month	day	ten	in-fifth
	בשביעי								
	bshbioi								
	in-seventh								

offerings, in the feasts, and in the new moons, and in the sabbaths, in all solemnities of the house of Israel: he shall prepare the sin offering, and the meat offering, and the burnt offering, and the peace offerings, to make reconciliation for the house of Israel.

¹⁸ Thus saith the Lord GOD: In the first [month], in the first [day] of the month, thou shalt take a young bullock without blemish, and cleanse the sanctuary:

¹⁹ And the priest shall take of the blood of the sin offering, and put [it] upon the posts of the house, and upon the four corners of the settle of the altar, and upon the posts of the gate of the inner court.

²⁰ And so thou shalt do the seventh [day] of the month for every one that erreth, and for [him that is] simple: so shall ye reconcile the house.

²¹ In the first [month], in the fourteenth day of the month, ye shall have the passover, a feast of seven days; unleavened bread shall be eaten.

²² And upon that day shall the prince prepare for himself and for all the people of the land a bullock [for] a sin offering.

²³ And seven days of the feast he shall prepare a burnt offering to the LORD, seven bullocks and seven rams without blemish daily the seven days; and a kid of the goats daily [for] a sin offering.

²⁴ And he shall prepare a meat offering of an ephah for a bullock, and an ephah for a ram, and an hin of oil for an ephah.

²⁵ In the seventh [month], in the fifteenth day of the month, shall he do the like in the feast of the seven

כחטאת	כעלה	וכמנחה	וכשמן
kchtath	kole	ukmnche	ukshmn
as-sin-offering	as-ascent-offering	and-as-present-offering	and-as-oil

days, according to the sin offering, according to the burnt offering, and according to the meat offering, and according to the oil.